

Suscripción mensual. . \$ 0.20

Los originales no se devuelven, sean o no publicados.

Aparece el 10, 20 y 30 de cada mes

## AUTONOMIA

La prensa ha venido ocupándose detenidamente del proyecto de ley que el Poder Ejecutivo ha sometido a consideración de la Cámara de Representantes que tiende a implantar la tan ansiada autonomía, que no es, precisamente, la que el pueblo desea: la autonomía de las localidades de relativa importancia, sino la de los departamentos.

Es de hacer notar el espíritu calmo y reposado de algunos colegas, quienes con atinadas consideraciones apoyadas en demostraciones claras e inequívocas de los debates de la Convención Constituyente, han encarado tan trascendental reforma con interés para bien del país.

El referido proyecto, por cierto, adolece de perfección, imperfección ésta que viene a defraudar las legítimas aspiraciones que el país cifraba en la Autonomía y que los hombres cuyo deber es estudiarlo, discutirlo y perfeccionarlo, han de tener en cuenta sus necesidades y anhelos de nación progresista, digna de una democracia sincera.

Sin embargo, así se espera: hoy se necesitan hechos y no palabras, o mejor dicho, leyes que dejen palpar el fruto exquisito de una legislación avanzada: libertad para todos cuya finalidad es servir a la patria y engrandecerla por la vía del progreso.

Nosotros nos limitamos a lo expuesto por el momento en cuanto al proyecto se refiere, agregando que la autonomía amplia que el país aspira, no es implantar un régimen de gobierno municipal desconocido, no sabiéndose a ciencia cierta si sus resultados serían los que verdaderamente se vislumbran.

Nada de eso.

El Uruguay no haría más

que, si se podría admitir la expresión, seguir las huellas de muchas naciones que ya, desde tiempo, disfrutaban la autonomía de las localidades.

Cada localidad elige su gobierno, quien velará para su progreso, y ningún *Juan de afuera* tendrá que ver nada con impuesto y gabelas que paga.

## La grippe en episodios

Los que no hemos pagado tributo a la epidemia gripal con varios días de cama, en cambio, lo pagamos en moneda sonante.

Y cuando nos parecía que nos iba a causar un perjuicio de unos treinta pesos, gracias a un buen amigo, nos costó solo \$ 4.60.

El hecho es el siguiente:

Habíamos dado un encargo para la capital a un señor no muy desconocido. Como éste no aparecía preguntamos por el encargo a varias personas que venían en el tren el 31 de Octubre y entre ellos también al estafetero.

Este nos manifestó que nada sabía, pero que él en todo caso, podía servirnos y... confiamos!

No tuvimos inconveniente de confiarle \$ 4.60 y una nota, el 1.º de Noviembre.

Si te he visto no me acuerdo. Hasta hoy no hemos vuelto a ver ni los queridos pesitos, ni al señor individuo que, por cierto, nos vió *cara e sonso*.

Lamentaríamos que hubiere sido víctima de «grippe insólita», pues, preferimos más que se los haya fumado en cigarillos Clavier, muy cómodos que vienen, con fósforos y yesca.

¡Y tan inocentemente que confiamos en un empleado!

No nos queda más recurso que pedir para que se ascienda al señor A. Río, que así ha de ser nombre, a *tesorero* de la misma u a otra rama de la administración pública.

\* \*

No hay mal que por bien no venga. Con esta grippe

hemos hecho un descubrimiento. Hemos descubierto el bacilo «Mamerto». Algunos por querer contrarrestar la acción de los bacilos de Pleiffer ingerían copetines tras copetines de caña. Esta como es sabido, hacía causa común con el susto y subían a la cabeza. El termómetro marcaba 40 grados de fiebre.

De manera que reclamamos de la posteridad el pedostal como el lírico soñador.

## SINCERAMENTE

Esta hoja quiere representar lo que es: pequeña, humilde etc... y como no alimenta odios hacia nadie, sus actitudes, actos y procedimientos son impersonales. Por consiguiente, sin ostentaciones de una clara visión en todo, abordará los temas que, según el criterio del que la redacta y dirige, estén a su alcance. Y como no han de adolecer de errores de fondo, con sumo placer acepta la demostración de los mismos, sea de viejos o jóvenes colegas.

Si no incomodara a alguno esto de colegas!

## PERIODISMO

La vuelta de un colega

Ha llegado hasta nuestra mesa «El Municipio» de Carmelo, correspondiente al día 9 del corriente. Es por segunda vez que nos visita este conocido y apreciado colega carmelitano.

La breve ausencia que en el periodismo representa un tiempo muy largo, ya la empezábamos a sentir.

¡Vernos privados de la lectura de una hoja de publicidad que forzosamente debemos recordarla con cariño!

¿Qué le ha pasado, colega?

Cualquiera que haya sido la causa que motivó la interrupción del canje es a «piacere» del colega explicarlo: nosotros no exigimosle tanto, porque consideramos al colega siempre bondadoso y hospitalario, que sin conocernos siquiera de nombre, aunque pocas veces, hizo lo figurar en sus columnas al pie de unas modestísimas producciones.

De «Helvecia»

El prestigioso periódico «Helvecia», que hace un lus-

tro ve la luz en el pueblo del mismo nombre, el 8 del corriente celebró el 2.º aniversario de haber asumido la dirección el señor Francisco Chabalgoity.

Bien dirigida dicha hoja, hace honor a su director que, por tal motivo, nosotros le enviamos nuestras felicitaciones, y que pueda celebrar muchos aniversarios como el que acaba de celebrar.

## SALVANDO UN ERROR

En nuestro último número y en el artículo titulado «Patriotismo» apareció un párrafo con omisiones, lo que cambia el significado de la oración; donde dice: «Pero sucede que en el gran número, hay los que a sabiendas, etc., etc.» Debe decir: «Pero sucede que en el gran número, hay los que se equivocan sinceramente y otros que disimulan a sabiendas, etc., etc.»

Conste, pues.

## LA PAZ!!

### Júbilo mundial

En pocos días los sucesos europeos se han desarrollado de tal sorprendente manera que el mundo alborozado podrá decir ahora que está a un paso de la paz. Después de más de cuatro años de una guerra que por su magnitud no ha tenido precedente en la Historia universal, al fin, la Humanidad podrá descansar de su prolongado martirologio y en medio de hondas tristezas, originadas por un pretérito de sangre y muerte, pensar en lo porvenir, en el advenimiento de un nuevo mundo en que los hombres serán mejores!

¡Basta de guerra! ¡La paz ya es con nosotros; la tan anhelada paz ya es con los hombres que allende el océano peleaban eucarnizadamente y morían heroicamente. Parecerá un sueño que el magno acontecimiento se produzca! Es tan grande la idea de la paz; ha sido tan inmenso el desastre de esta guerra que cuesta muchos millones de víctimas, que significa la terminación de la tragedia como algo divino,



que a nosotros no nos pertenezca!

Pero, volvamos a la realidad; lo que tanto costó en llegar: la Paz, como una bendición de los cielos, ha iluminado al mundo, señalando la florida senda del amor y del trabajo, por donde han de alcanzar los pueblos su grandeza y felicidad.

De «Helvecia»

**Al Director de Correos y Telégrafos don Eduardo Pitta-luga. — Montevideo.**

Más de una vez, haciéndome eco de la necesidad de esta floreciente localidad y cumpliendo simplemente con el deber que mi actuación impone, he pugnado a favor de la Sucursal de Correo local para que se facultara en el servicio de giros y encomiendas.

Empero mi voz se ha extinguido sin eco como en la inmensidad del desierto el débil grito de un errante extenuado.

Más de una incomodidad y más que incomodidad perjuicios sufren los habitantes de ésta y de un radio de cuatro y cinco leguas alrededor, pues, tanto la ciudad, cabeza como otros pueblos circunvecinos, distan unas ocho leguas, y es donde se debe trasladar una persona que tiene necesidad de girar una suma de dinero.

Además tengo conocimiento de industriales y comerciantes, etc., que mensualmente envían cantidades a diversos puntos, quienes, o por satisfacer compromisos que no admiten retardo, o por vencimiento de pagarés, o por cualquier otro asunto, se ven obligados a confiar dinero a personas, muchas veces, de pocos escrúpulos.

El espíritu de mejoramiento para la marcha equilibrada de la Administración de Correos y Telégrafos, el celo con que desempeña el alto cargo que tan acertadamente confíale el primer magistrado de la nación y que la prensa de los diversos matices políticos ha elogiado, me han inducido dirigirme al señor Director en la seguridad que una vez por todas pondrá fin al pedido que hoy formule directamente.

El pronto despacho de las libretas de «Porte pago» que ostento, son pruebas palpables que no seré esta vez desoida.

El Obrero de Tarariras.

## Los desbordes de júbilo y la vida cara

Los acontecimientos de Europa, de trascendencia mundial, cual el derrumbamiento de la autocracia imperial, ha dado motivo en pueblos y ciudades, a delirantes manifestaciones de

júbilo por sus habitantes.

En campaña hemos festejado el fin de la hecatombe individualmente.

No había ambiente para cohetes y banda de música.

Hemos charlado bastante, hemos «dotoriado» bastante y hemos grimado sobre el cambio de la situación anormal inmediata.

Unos opinan que todo vendrá al suelo, la vida se hará mas barata, se podrá vivir con más holgura; otros, en cambio, opinan, que pasará tiempo aún.

Vamos a ver con este tejer de comentarios dónde irá a parar y quién tendrá razón.

Por el momento podemos decir que ciertos aliadofilos que están presa de un «delirium tremens» dejúbilo, que han esquilado al género humano y explotado la miseria en persona, quizá echarán de menos los queridos tiempos pasados.

Todo puede suceder, y haciéndose la ilusión que las tropas aliadas están en Verdum o en el Marne, sigan despojando al muerto y al vivo.

## «Esageraciones»

Los que no nos dejamos llevar por espejismos, ni nos deslumbran e impresionan palabras dichas o escritas con maestría y colorido en propia alabanza, y que acerca de determinada cosa nos formamos un juicio un poco de lo que nuestro entendimiento alcanza a comprender y otro poco de la opinión pública, nos parecen «esageradas» las afirmaciones de cierto colega al decir (en una palabra) de lo que no se puede pedir mejor de él.

El lector dirá, por cierto, que van más de una palabra, y nosotros le contestamos que hay «esageraciones» que no caben en una sola.

Eso, si quiere...

## A LA HISTORIA

Del «baluarte» periodístico han desaparecido dos notables personajes: el «indio» y la «alondra». Se ignora tan prematura desaparición cuando, precisamente, el periodismo necesitaba de esos dos sujetos, pues, si no había regresado, se debe gracias al aislamiento de la morada de los dos sujetos mencionados.

Los restos han sido embalsamados y «recluidos» en el museo de «Artistas de distinguidos».

Las producciones, «diseminadas» en el periódico de un viejo colega, han sido recopiladas para ser donados a la biblioteca de «Ciencias sociales», la cual piensa editar diez mil volúme-

nes para obsequiar a todas las instituciones de las principales ciudades de las naciones sub americanas.

Lector amable, el «indio» y el diminutivo de «calandria», que es «alondra», eran dos periodistas que han pasado a la historia.

Celebremos a carcajadas este «paso a la historia».

## Fiestas del trabajo

Para el 24 del corriente, los acreditados rematadores señores Carballo y Marteau, han anunciado el 3.º remate feria ganadero en su local «Don Enrique Meyer», en Campana (Miguelete)

El 1.º de Diciembre el conocido rematador señor Eji-dio M. Zunino, en su «Local Zunino», de esta localidad, dará principio el 8.º remate feria ganadero.

## NUESTRA GRATITUD

Vaya en estas modestísimas líneas una palabra de agradecimiento hacia todos aquellos que favorecen esta hoja, prueba de ello, nuevos suscriptores y avisos recibidos días pasados, haciéndolo extensivo hacia aquellas corporaciones y distinguidas personas que la honran en una u otra forma, y al canje, entre ellos el importante periódico «La Colonia», a quien no ha impresionado el suelto satírico y alusivo, hijo de la malevolencia y la insidia.

Otros, en cambio, la verán así:

Aquel es un tigrón; nadie puede con él; a todos los embroma: les da mil vueltas en todas formas...

Creemos de no equivocarnos.

## Campo neutral

## NO ODIEMOS

Desde la cuna se nos cultivaba el sentimiento del amor hacia los que nos dieron la vida: nuestros padres.

Por cierto que a ellos debemos amar; estamos bajo su tutela, se nos educa, se nos alimenta, se nos viste hasta que podamos hacerlo por nosotros mismos.

Pero ¿podemos ser responsables los hijos, de errores y culpas de los padres?

De ninguna manera, respondemos nosotros mismos, porque así ha de ser.

Por consiguiente no nutra-

mos odios hacia esos desdichados pueblos que amando a sus padres, que representaban los que los gobernaban o gobernarán, se dejaron arrastrar por el amor para hacer cualquier sacrificio, sólo para bien de ellos.

Desde la infancia se les había inculcado ese falso amor y debían cumplir su mandado.

Duras pruebas han sufrido tal vez con la esperanza de un risueño porvenir.

Pero ¡ay desilusión! nada han de esperar vencidos y vencedores: esa falange de soldados que hace más de cuatro años combaten, y que podrán regresar a sus hogares sanos y salvos, cuando no pocos con alguna afección orgánica, tendrán que trabajar duramente para el sustento de la vida.

Norte y Sud América antes de la guerra estaban invadidos de europeos, aportando su esfuerzo para vivir, donde encontraban más vasto el campo de acción, más dilatado el horizonte.

Y lo mismo lo estarán mañana, fueren los que fueren los vencedores: la carne de cañón será siempre carne de cañón; la felicidad será para los afortunados.

Mientras millares de hombres se revuelcan en un reducido espacio y unos pocos en grandes extensiones, duras penas tendrán que pasar vencidos y vencedores: la muchedumbre ignorada.

¡No odiamos a esos pueblos desdichados!

PACIFISTA.

## Sobre polémicas

Se ha elevado a regla de buen gusto social—hemos leído—rehuir la menor discusión, creyendo que con ello se ha conseguido la virtud de la tolerancia. Y ello no es cierto, porque aparte de que el silencio es un signo de indiferencia, no existe tolerancia allí donde no se discute, puesto que la tolerancia es como la esgrima que, no se posee, no se domina más que a fuerzas de cruzar los aceros.

Ahora bien: todo esto nos parece muy bien dicho y será por esto motivo que tratamos de no rehuir una discusión cuando se ofrece y se nos toque directamente.

Pero, se entiende, una discusión en términos cultos sin descender al bajo nivel.

Y es de la discusión donde ha de brotar la luz.

Con alusiones y «semolanzas» no se consigue nada más que



# Administración Deptal. de Rentas

## DE COLONIA

RELACION de las propiedades empadronadas en la Estación Tarariras, a los efectos del pago del impuesto inmobiliario (suburbano), con sujeción al Decreto de 15 de Setiembre de 1905.

NOMBRE DEL PROPIETARIO	OBSERVACIONES	Valor del edificio Posos
Enrique Jironés		4.881.36
Juan Quinelli		11.080.46
Bernardo Aguerre		4.025.60
Victorio Maino		839.40
Pedro Niederer		3.293.52
Alberto Bossi		2.847.52
David Dalmás		9.381.54
Eduardo Martínez		851.68
Asociación Cristiana de Jóvenes		720.00
Venancio Torres		1.240.50
Gerardo Fernández		403.92
Josefina Lageard de Bertinat		219.32
Carlos Ball		1.592.40
Banco de la República		3.628.95
Daniel M. Dalmás		1.458.00
El Estado	Exento de impuesto.	3.514.20

Este impuesto se cobrará desde el año 1919, con la rebaja del 25 por 100 sobre el aforo de empadronamiento. Los interesados podrán formular las reclamaciones que consideren oportunas, dentro de los plazos legales, previa consignación del impuesto.

Colonia, Noviembre de 1918.

Alberto del Cerro.  
Administrador

confeccionar chistes con lo que hay de jocoso, y con las palabras de grueso «calibre» que son las injurias y denuestos a cubierto de las consecuencias, hacer mover cierto público al chasquido de aquellas palabras.

### LA GRIPPE

Aun cuando se han registrado varios casos, más la epidemia grippal tiende a desaparecer y no dejará más recuerdo, entre nosotros, que el de un fuerte trancazo.

Ha habido casos algo graves que, se deberá según sorprendió al organismo y ha recaído.

### Notas sociales

#### Unjeros

De Manantiales, las señoras Alicia, Matilde y Josefina Alvarez.

—Regresó de Montevideo, siguiendo viaje para los Cerros de San Juan, la educadora y señorita María Alvarez acompañada de su señora hermana Alicia.

—De Miguelete, estuvo en el señor Antonio Martí y Oviedo.

—De Montevideo, el señor Eduardo Sánchez.

—De Miguelete, el señor Benito Iturbide.

—De San Juan, los señores Miguel y Cristóbal Olano.

¡Comerciantes! — Envíen hoy mismo el aviso de sus casas a esta Administración. — Si Vd. está en la localidad o sus inmediaciones, hasta donde llega nuestro periódico verán la importancia de nuestro futuro pueblo; si no lo es lo será lo mismo, la propaganda es el secreto de las ventas.

¡Industriales! — Todo aviso produce sus resultados, no dejéis de anunciar vuestros productos y honrarnos al mismo tiempo.

Informe a David Malán — Estación Tarariras.

¡Profesionales en general! — Hombres de negocios. «El Obrero de Tarariras» con la modicidad razonable en sus precios os ofrece sus ventajas.

### Fábrica de Aguas Gaseosas

#### Y REFRESCOS

— DE —

#### Conrado A. Gübler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona débil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia  
Departamento de Colonia

## Reservado PARA La Epoca

— DE —

### Juan P. González

que en breve anunciará a su numerosa clientela el recibo de un gran surtido de calzado, moda 1919, sólido y elegante, para satisfacer el gusto más exigente.

## Farmacia Estación Tarariras

— DE —

### CARLOS BALL

Surtido completo en drogas y Productos Químicos.  
La Farmacia está atendida personalmente por su propietario.  
Precios módicos. Servicio nocturno.

Estación Tarariras

## “Juventud Saucense”

### Sastrería de

### DANIEL NIPOLI

Se hacen trajes sobre medidas, nacionales y extranjeros, garantiéndose la confección.

### Corte esmerado

Ultima novedad, según los figurines recientemente recibidos.—Pueblo Juan L. Lacaze.

## Mercado Tarariras

— DE —

### Constantino Alonso

Ventas permanentes de frutas y semillas. Papas de Mar del Plata, Francesas, etc.

TARARIRAS

(Depto. de Colonia).

¿Necesita un automóvil FORD?

**SOLICITE** precios y detalles al agente, que le enseñará el manejo y se lo entregará en su propia casa.

Taller de reparaciones, pinturas, repuestos, aceites, neumáticos, naftas, etc.

Agencia del automóvil FORD.

**David Dalmás**  
Estación Tarariras

### A. Carlos Garat

Cirujano-Dentista. — Consultas todos los sábados después de las 12 en la Farmacia del señor Carlos Ball.

### G. ILANO

Rematador Público

Escritorio: Juan L. Lacaze

Imp. «Helvecia»

### ¡Presúrese...

Que un automóvil FORD en buen estado, casi nuevo, con gomas de repuesto, etc., vende el señor Carlos A. Garat, a precio sumamente módico.

Para tratar, en Rosario o en esta localidad en su Consultorio dental.



# Calles gráficos "HELVECIA"

COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia)

Se hacen toda clase de trabajos comerciales  
CON PRONTITUD Y ESmero

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

## EJIDIO M. ZUNINO

### 8.º Remate FERIA Ganadero

Local Zunino -- Antigua Estancia Miguelete

### El día 1.º de Diciembre

a las 10 de la mañana y días siguientes

Se ruega a los interesados en rematar haciendas, envíen sus inscripciones a la brevedad posible, a fin de hacer las publicaciones detalladas a su debido tiempo.—Pastoreo, piso y baño GRATIS.

Contando ya con numerosas  
inscripciones del país y de la Argentina

Comisión 2 por 100 al comprador y 2 por 100 al vendedor. Próximamente detalles de las inscripciones, cerrándose éstas el 24 de Octubre.

Por consignaciones y demás, dirigirse al señor David Bonjour Geymonat, en Miguelete, o a Ejidio M. Zunino, en Colonia

NOTAS.—El remate no se suspenderá por mal tiempo. Se hace presente a los interesados que las ventas empezarán infaliblemente a la hora anunciada.

Venta permanente de yeguarizos y vacunos, procedentes de renombrados establecimientos de la República Argentina.

## MERCADITO CENTRAL

DE

## JESÚS MÉNDEZ

Frente a la Plaza

NEUVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca.  
Productos frescos renovados continuamente.  
Surtido general en los ramos indicados.

## Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

Surtido permanente de champagne, vinos finos, chocolatinos, caramelos, confites, conservas, etc.

### COMERCIANTES!!

Si queréis tener éxito en la venta de vuestros artículos acordaos de hacerlos conocer por medio de la propaganda, anunciándolos en

## El Obrero de Tarariras

## LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

DE

## Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NEUVA HELVECIA